



**XVI (I) CONGRESO DE NOVELA Y CINE NEGRO:
(RE)ESCRITURAS EN NEGRO
18, 19, 20 y 21 de mayo de 2021**



Secretaria: María Marcos Ramos

www.congresonegro.com





SESIONES PRESENCIALES (MAÑANA) (AFORO REDUCIDO)

SEDES DEL CONGRESO

➤ **Cursos Internacionales. Salón de Actas**

Plaza de Fray Luis de León 1-8

37008 Salamanca, España

** *Retransmisión en línea por Youtube*

SESIONES VIRTUALES (TARDES Y MAÑANA DEL VIERNES)

➤ **Zoom**

** *Los enlaces para las sesiones virtuales se facilitarán en los próximos días.*

** *Todas las sesiones serán grabadas y subidas al canal de Youtube del Congreso*



MARTES 18 de mayo

09.15 h. INAUGURACIÓN OFICIAL **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**: Ricardo Rivero Ortega (Rector. Universidad de Salamanca); Manuel González de la Aleja Barberán (Decano de la Facultad de Filología. Universidad de Salamanca), José Luis Herrero Ingelmo (Director de Cursos Internacionales) y José Miguel Sánchez Llorente (Consejero Delegado de Cursos Internacionales)

09.45 h. SESIÓN DE COMUNICACIONES

MESA 1: Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderador: Lorenzo Piera Martín

- ☞ Esther Morillas (Universidad de Málaga), "La traducción al español de *Morituri te salutant*: humor en la Roma antigua"
- ☞ Lorenzo Piera Martín (Universidad de Salamanca), "El caso *Dondog*: disrupción cognitiva y anti-investigación en la novela post-exótica"
- ☞ Lidia María Cuadrado Payeras (Universidad de Salamanca), "*Nothing like a personal interest: Clouds of Witness* como versión histórica del detective culpable"
- ☞ David Clark (Universidad de A Coruña), "La novela negra en Irlanda del Norte después del Acuerdo de Viernes Santo"

11.30 h. SESIÓN DE COMUNICACIONES

MESA 2: Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderadora: María del Mar García Reina

- ☞ María del Mar García Reina (Universidad de Salamanca), "Tiempos oscuros marcados por el terrorismo de ETA: *El refugio de los canallas* (2017) de Juan Bas y *Mejor la ausencia* (2017) de Edurne Portela"



- ☛ Lizbeth Souza-Fuertes (Baylor University), "Perspectiva desmitificadora y cuestionamientos identitarios en la obra de Santiago Roncagliolo *Abril rojo*"
- ☛ Alonso Escamilla y Teresa Martín (Universidad de Salamanca), "Cine negro contemporáneo y participación política: un tándem para promover la alfabetización audiovisual entre las y los jóvenes universitarios"
- ☛ María Cantó Hernando (Universidad Complutense de Madrid), "La figura del gánster en el cine norteamericano y su percepción por los jóvenes españoles"

13.15 h. COLOQUIO. **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**

Luis García Jambrina (Escritor) y Manuel Menchón (Director de cine): "La doble muerte de Unamuno"

16.00 h. SESIONES DE COMUNICACIONES SIMULTÁNEAS

MESA 3.1.: Zoom

Moderadora: Rocío Peñalta Catalán

- ☛ Mariana Oggioni (Università Ca'Foscari Venezia), "El caso de María Inés Krimer. Margen y centro en el policial escrito por mujeres en Argentina"
- ☛ Kate Quinn, "Mujeres detectives en la sociedad neoliberal chilena en *Nuestra Señora de la Soledad* de Marcela Serrano y *El misterio Kinzel* de Valeria Vargas"
- ☛ Rocío Peñalta Catalán (Universidad de Málaga), "Documentos judiciales para la reescritura de la novela criminal: *Matanzas*, de Francisco Morales"
- ☛ Monika Jurkiewicz (Investigadora independiente), "La corrupción del comportamiento humano: temas de obsesión y violencia sistémica en la obra de Claudia Piñeiro *Las grietas de Jara* (2009)"



MESA 3.2: Zoom

Moderador: Alberto García-Aguilar

- ☞ Maria Davis (*Oxford College of Emory University*), "La novia gitana: La mujer como protagonista de la novela negra"
- ☞ Fouad Benmamar (*Abou Baker Belkaid Tlemcen Argelia*), "Técnicas narrativas en *Preludio para una muerte de Antonio Lozano*"
- ☞ Joana Oregui Landia (*Profesora por el Gobierno Vasco*), "Mitología Vasca en acción"
- ☞ Alberto García-Aguilar (*Universidad de La Laguna*), "La novela policiaca de quiosco en la posguerra española: *Alarma en el Distrito Sur*, de Josefina de la Torre"

MESA 3.3: Zoom

Moderador: Luis Sanguinet

- ☞ Héctor Ruiz Rivas (*Université de Toulouse II*), "Film noir y corrupción en Argentina desde *Asesinato en el Senado de la Nación* (1984) hasta *Rojo* (2018). Reescrituras y reactualizaciones"
- ☞ Luis Sanguinet (*Universidad Rey Juan Carlos*), "Laberintos burocráticos y juegos de puertas en *El Gabinete del Dr. Caligari*"
- ☞ María Rocío Ruiz Pleguezuelos (*Universidad de Granada*), "Reescribiendo *M*, el asesino de Düsseldorf regresa"
- ☞ Nuno Simões Rodrigues (*Universidade de Lisboa*), "Ecos da mitologia grega em *The Man who knew too much* de Alfred Hitchcock (1934 e 1956)"

18.00 h. SESIONES DE COMUNICACIONES SIMULTÁNEAS

MESA 4.1: Zoom

Moderador: Rafael Pontes Velasco

- ☞ Rafael Pontes Velasco (*Universidad de Burgos*), "Crímenes (1993), de Isla Correyero. El ilimitado potencial de la poesía noir"



- ☞ Joaquim Ventura Ruiz (Asociación Galega da Crítica), "Crónicas de la Mafia: *Il canto di malavita*"
- ☞ Steve Gerome (James Madison University), "La lexicalización de la metáfora en la comunicación interlingüística e intercultural en la prevención del delito"
- ☞ Marcelo E. González Zúñiga (Pontificia Universidad Católica de Chile), "La representación de la mente criminal a través de la historia en el género negro"

MESA 4.2: Zoom

Moderador: Jafet Israel Lara

- ☞ Jafet Israel Lara (Universidad de Sevilla), "El fin lo justifica todo. Harry Bosch y John Luther ante la encrucijada de la violencia"
- ☞ Noelia Suárez García (Universidad de Oviedo), "La (verdadera) muerte del autor. Crimen y teoría literaria en *El secreto de Mary Swann* de Carol Shields"
- ☞ Nora Rodríguez Martínez (Universidad de Sevilla), "(Re)escrituras de *Diez negritos* de Agatha Christie"
- ☞ Maria Raquel Álvares (Clepul FLUL), "Detectives do cânone, afinidades e diferenças em Jaime Bunda o agente secreto, de Pepetela"

MESA 4.3: Zoom

Moderadora: Marta Romero López

- ☞ Lieve Behiels (KU Leuven), "*Professor T*: las reescrituras europeas de una serie 'negra' producida en una lengua de menor difusión"
- ☞ Antonio Francisco Campos Méndez (Universidad de Sevilla), "*The Wolf Among Us*: reescritura fantástica a través del género negro"
- ☞ Marta Romero López (Universitat de Barcelona), "Welcome to Twin Peaks: Una revisión de la figura de la femme fatale postmoderna"
- ☞ Marina Bettaglio (University of Victoria), "Inspectoras de policía y madres: nuevos roles de género en las series policiacas españolas"



MIÉRCOLES 19 de mayo



9.15 h. SESIÓN DE COMUNICACIONES

MESA 5: Salón de Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderador: Sebastià Bennassar Llobera

- ☛ Ángeles Salgado Casas, "El malestar que no tiene nombre de Petra Delicado"
- ☛ Eduardo Fernán-López (Universidad De Cádiz), "Palabras escondidas entre la niebla: la figura del inspector Leo Caldas en la obra de Domingo Villar"
- ☛ Xosé Antonio Neira Cruz (Universidad de Santiago de Compostela), "El periodismo y la novela negra: cruce de influencias"
- ☛ Sebastià Bennassar Llobera (Associació en Negre), "Lleida, novela negra en la Cataluña vacía"

11.00 h. SESIÓN DE COMUNICACIONES

MESA 6: Salón de Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderadora: Charo González Herrera

- ☛ Julia María Labrador Ben (Universidad Complutense de Madrid), *Carne apaleada* (1977) de Javier Aguirre, del cine S al negro: el drama carcelario de Inés Palou
- ☛ Javier Rivero Grandoso (Universidad de La Laguna), "Novela nórdica en Canarias: el caso de Mari Jungstedt"
- ☛ M^a de los Ángeles Rodríguez Sánchez (Asociación Amigos de Galdós de Madrid), "Asesinato, violencia de género, caciquismo, política: *El crimen de don Benito*"
- ☛ Charo González Herrera (Cubelles Noir), "Festivales negros"

13.00 h. COLOQUIO. **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**

Paco G. Escribano (Escritor): "Una mirada sobre el



género negro"

16.00 h. SESIONES SIMULTÁNEAS DE COMUNICACIONES

MESA 7.1: Zoom

Moderador: Elpidio del Campo Cañizares

- ☞ Elpidio del Campo Cañizares (Universidad Miguel Hernández de Elche), "La función prioritaria de los diálogos en el cine negro. Estudio de *The Big Sleep* (Howard Hawks, 1946)"
- ☞ Daniel Maldonado (Universidad de Málaga), "las claves del género negro en la construcción de personajes: El caso de Rafael Mazas en *La caja 507*"
- ☞ Carmen Guiralt Gomar (Universidad Internacional de Valencia), "*Ladies They Talk About* (Howard Bretherton y William Keighley, 1933): la heroína gangster del Pre-Code en prisión"
- ☞ José L. Valhondo-Crego (Universidad de Extremadura), "Reconstruir la masculinidad a través de la parodia del cine negro: el caso de *Sueños de un seductor*"

MESA 7.2: Zoom

Moderador: Daniel Salanova Garrosa

- ☞ Daniel Salanova Garrosa (Universidad Complutense De Madrid), "*El Instituto De Stephen King. Una Nueva Propuesta Frente A Ojos De Fuego. 40 Años De Distancia*"
- ☞ Josep Pedro Carañana (Universidad Carlos III de Madrid), "*Un vaso de whisky* (1958): cine negro y jazz en la noche del franquismo"
- ☞ Mariona Visa Barbosa y Isabel Santaulària Capdevila (Universitat de Lleida), "El mejor amigo de un chico es su madre: Matizando la culpa materna en las adaptaciones de *Psicosis* a lo largo del tiempo"

MESA 7.3: Zoom

Moderador: José Jesús Osorio

- ☞ Marcelo Urralburu García (Universidad de Barcelona),



La psicosis del pasado: *La muerte baja en ascensor* de María Angélica Bosco

- ☛ An Van Hecke (Universidad de Lovaina), "Intertextualidad y afectividad: *Un dulce olor a muerte* de Guillermo Arriaga"
- ☛ Julen Cocho Gonzalo (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), "La singularidad de los hermanos Vainer en la literatura criminal socialista: una *ideología comparada* de sus traducciones cubanas"
- ☛ José Jesús Osorio (Queensborough Community College), "Representación fronteriza en la obra detectivesca de Élmer Mendoza"

18.00 h. SESIONES SIMULTÁNEAS DE COMUNICACIONES

MESA 8.1: Zoom

Moderador: Juan Agustín Mancebo Roca

- ☛ Alfonso Ortega Mantecón (Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco), "*La otra* (Roberto Gavaldón, 1946) y *¿Quién yace en mi tumba?* (Paul Henreid, 1964), dos visiones cinematográficas más allá del cine negro"
- ☛ Juan Agustín Mancebo Roca (Universidad de Castilla-La Mancha), "Brighton Rock en el imaginario audiovisual: Las adaptaciones cinematográficas de John Boulting y Martin Phipps"
- ☛ Gregory Charles Stallings (Brigham Young University), "Las canciones nostálgicas re(escritas) por Almodóvar"
- ☛ Mónica Sánchez Tierraseca (Universidad de Castilla-La Mancha), "Una radio, una pistola y una americana amarilla: cultura del psicoanálisis en *Terciopelo azul* (1986)"

MESA 8.2: Zoom

Moderador: Marcin Sarna

- ☛ Cécile Fourrel de Frettes (Université Paris 13), "El negro en color: (re-)creaciones gráficas en *La Novela*



Ilustrada y la Editorial Prometeo"

- ☛ Marcin Sarna (Universidad Pedagógica de Cracovia), "Entre la investigación y el crimen. El caso del detective literario Javier Cercas"
- ☛ Sixuan Yan (Universidad Carlos III de Madrid), "La denuncia social en la novela *Manos Sucias* de Carlos Quílez"
- ☛ Alicia Romero López (Universidad Complutense de Madrid), "Diana Fletcher y Norma Lauthing: las primeras detectives de nuestra literatura"
- ☛ Joana Soto Merola (Universitat de Lleida), "Historia de la novela negra en Lleida. Una primera piedra"

JUEVES 20 de mayo

9.15 h. SESIÓN DE COMUNICACIONES

MESA 9: Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderadora: Paula Martínez

- ☛ Paula García Talaván (Universidad Alfonso X El Sabio), "Crímenes contrarrevolucionarios en la novela policial cubana de los setenta"



- ☛ Paula Martínez (Université de Tours, Francia), "La (re)escritura del pasado histórico para explicar el presente. La Cuba finisecular de La novela de mi vida"
- ☛ Diana Battaglia (University College Dublin), "Otros espacios y otros tiempos. Heterotopías y heterocronías en la serie Mario Conde de Leonardo Padura"
- ☛ Roberto Fuertes Manjón (Midwestern State University), "Contraste de ideologías, aportaciones técnicas y componente distópico en *El hombre que amaba a los perros*, de Leonardo Padua"

11.00 h. SESIÓN DE COMUNICACIONES

MESA 10: Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderadora: Carmen Becerra Suárez

- ☛ Carmen Becerra Suárez (Universidad de Vigo), "Terra Alta de Javier Cercas ¿policíaca, negra o criminal?"
- ☛ Miguel Izu (Asociación Navarra de Escritores/as-Nafar Idazleen Elkarte), "Crímenes en el Camino. La novela negra jacobea"
- ☛ Antonio Tizón Barral (Escritor), "El género negro en Galicia: la novela mulata"

13.00 h. Entrega de Premio Pata Negra y Premio Paco Camarasa. **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**

13.15 h. COLOQUIO. **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**

Olga Merino (Escritora) y Lluís Llort (Escritor):
"Premios de novela negra"

16.00 h. SESIONES SIMULTÁNEAS DE COMUNICACIONES



MESA 11.1: Zoom

Moderador: Guillermo Aguirre Martínez

- ☛ Begoña Gutiérrez Martínez (Universidad Complutense de Madrid), "Desvíos noir en el periodo clásico de Hollywood: Un análisis cuantitativo y cualitativo de *Perdición*"
- ☛ José L. Valhondo-Crego (Universidad de Extremadura), "El diario personal como herramienta para la narrativa de cine negro"
- ☛ Fabiana Meireles de Oliveira y Fernando Leitão Rocha Junior (Universidade de São Paulo y Universidade Federal dos Vales do Jequitinhonha e Mucuri), "Documentário AmarElo e o Teatro Municipal de São Paulo: resistências, vanguardas e negritude"
- ☛ Guillermo Aguirre Martínez (Universidad Complutense de Madrid), "Disolución de los mecanismos del cine negro en *La condena*, de Béla Tarr"

MESA 11.2: Zoom

Moderador: Salvador Oropesa

- ☛ Salvador Oropesa (Clemson University), "Bajarse al sur: *El Niño* (2014) de Daniel Monzón y *Bebedores de té* (2018) de José Manuel Caamaño Sánchez"
- ☛ Joaquín Juan Penalva (Universidad Miguel Hernández de Elche), "Fútbol, billares, boxeo y mus: Germán Areta en la trilogía *El crack* de José Luis Garci"
- ☛ Francisco Javier Alcina Rodríguez-San León, (Consejería de Educación - Junta de Castilla y León), "Germán Areta. *El crack* en el siglo XXI"
- ☛ José Belmonte Serrano y Paulina Balbina Michalska (Universidad de Murcia), "Leo Caldas, un detective que fuma bajo la lluvia: anatomía de un personaje"

MESA 11.3: Zoom

Moderadora: Ángela Martín del Burgo

- ☛ Ángela Martín del Burgo (Escritora), "El género negro en los cuentos de Emilia Pardo Bazán"
- ☛ Ping Zou (Fudan University), "¿Juego del detective o ironía absoluta? La progresión encubierta en *Mala*"



gente que camina"

- ✦ Melissa M. Culver (Texas A&M University-Corpus Christi), "*La cara norte del corazón*, de Dolores Redondo: Algunos fantasmas para el globalismo invisible del caos"
- ✦ Juan Mari Barasorda, "El detective de la policía en la calle: el origen del género negro"

18.00 h. SESIONES SIMULTÁNEAS DE COMUNICACIONES

MESA 12.1: Zoom

Moderador: Jesús Guzmán Mora

- ✦ Chung-Ying Yang (National Chengchi University, Taiwan), "Re-escritura en negro: Engaños, pesquisa detectivesca y parodia en *Los misterios de Madrid*"
- ✦ David Knutson (Xavier University), "Mitos, leyendas y supersticiones en la novela negra rural"
- ✦ Andres Cobo De Guzman Medina (Universidad Grenoble Alpes y Lyon 2), "La psicopolítica del poder y sus contradicciones en la serie *Falcó*"
- ✦ Jesús Guzmán Mora (Universidad de Valladolid), "Más allá de Bevilacqua y Chamorro: el legado benemérito de Lorenzo Silva en la novela negra actual"

MESA 12.2: Zoom

Moderadora: María Álvarez

- ✦ María Álvarez (Universidad Complutense de Madrid), "Nordic Noir: etiqueta editorial o criterio literario"
- ✦ Angel López Gutiérrez (ESIC), "Aspectos sociológicos de la novela negra"
- ✦ José María Sánchez Pardo (Universidad Complutense de Madrid), "El investigador desdichado: La victimización del héroe"
- ✦ Irene Solanich Sanglas (Universitat de Vic), "El rol del detective en la novela juvenil e infantil"

MESA 12.3: Zoom

Moderadora: Raquel Fernández Cobo



- ☛ Raquel Fernández Cobo (Universidad De Almería), "La visión trágica del detective argentino: el caso del comisario Croce, de Ricardo Piglia"
- ☛ Luis Veres (Universidad de Valencia), "Bodygard: series policiales y la sociedad de la vigilancia"
- ☛ Erlantz Miragaya Latas (Universidad del País Vasco), "Nuevo noir y nuevas masculinidades en *Demasiado viejo para morir joven* (Nicolas Winding Refn, 2019)"
- ☛ Jelena Mihailovic (Fordham University), "Crimen, complicidad y silencio en la novela *El secreto y las voces*, de Carlos Gamerro"

VIERNES 21 de mayo

9.15 h. SESIONES SIMULTÁNEAS DE COMUNICACIONES

MESA 13.1: Salón de Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderador: Antonio Javier Marqués Salgado

- ☛ Valeriano Durán Manso (Universidad de Sevilla), "Personajes femeninos rupturistas en el



tardofranquismo: aportaciones de Eloy de la Iglesia en *Nadie oyó gritar* (1973)”

- ☛ Francisco José Jiménez Alcarria y Sergio López Álvarez (Universidad Carlos III de Madrid), “Una mirada (a)crítica sobre la corrupción en España a través del thriller político contemporáneo. El caso de *El Reino* (Rodrigo Sorogoyen, 2018)”
- ☛ Antonio Javier Marqués Salgado (Universidad de Oviedo), “El cine de los setenta. *Gli anni del piombo*. Poliziesco, Giallo y Gangster movies”
- ☛ Cristina Pérez Sierra (Universidad de Pau), “*La sombra de un hombre gastado*: La desilusión en la trilogía de Jean-Claude Izzo”

MESA 13.2: Zoom

Moderador: Ludovico Longhi

- ☛ Tamara Canuto Olivares (Universidad Complutense de Madrid), “Una femme fatale en el franquismo: el caso de *La Corona Negra*”
- ☛ María Ribes Lafoz (Universidad de Alicante), “Una aproximación computacional a la obra de Mariano Sánchez Soler”
- ☛ Ludovico Longhi (Universitat Autònoma de Barcelona): “*La casa dalle finestre che ridono de Pupi Avati*: el Giallo de Autor”

11.00 h. SESIONES SIMULTÁNEAS DE COMUNICACIONES

MESA 14.1: Salón de Actos (Retransmisión en línea por Youtube)

Moderadora: Amelia Meléndez Táboas

- ☛ David Felipe Arranz (Universidad Carlos III de Madrid), “La verdadera historia de *Pacto de sangre* (1934) y *El cartero siempre llama dos veces* (1936), de James M. Cain”
- ☛ Amelia Meléndez Táboas (Universidad Nebrija), “*Luces Nocturnas, Vida Incompleta, Stranger y Life*: mentorización y reescritura en negro de otros géneros”



en la ficción corporativa surcoreana”

☞ Luis Martínez Serrano (Universidad de Castilla-La Mancha), “Hacia una novela policiaca mediterránea: la trilogía de Marsella”

☞ Ana María Rodríguez Domínguez (Universidad De Granada), “Accesibilidad del noir del s.XVI: *La Peste* (A. Rodríguez, 2018) audiodescrita”

MESA 14.2: Zoom

Moderador: Bernat Castany Castany Prado

☞ Bernat Garí Barceló (Universitat de Barcelona), “Más allá del fin del mundo. Relectura zombi de la serie negra”

☞ Bernat Castany Castany Prado (Universidad de Barcelona), “Sospechosos inhabituales. El narrador, el detective y la sociedad como criminales”

☞ Christian Snoey Abadías (Universidad Autónoma de Barcelona), “Una posible ontología del detective: *Los casos del comisario Croce*, de Ricardo Piglia”

13.00 h. COLOQUIO. **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**

Beatriz Osa (Periodista) y Miguel Ángel Hernández (Escritor): “Realidad y ficción criminal”

14.15 h. SESIÓN DE CLAUSURA. **Salón Actos (Retransmisión en línea por Youtube)**